

# 60 ans

Autor(en): **Goumaz, Marie-Louise**

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **L'ami du patois : trimestriel romand**

Band (Jahr): **40 (2013)**

Heft 154

PDF erstellt am: **10.07.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-1044948>

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

## 60 ANS

Marie-Louise Goumaz, Chexbres (VD)

### *Amicâla dâi patoisan de Savegnî, Forî et einveron*

*Lâi a 60 an, dan tandu l'an 1952, Carlo Boller, on musicâre de tsî no, a sobrâ. L'avâi 56 an tot quemet lo râi dâi z' Engliche, George VI, père de la râina de vouâi Elisabeth II, qu'a assebin verî lè pelyon. L'ermanâ dâo Messadzî cantchâo fâ ètà de grôche z'inondachon dein noûtron payî et on pou pertot dein lo mondo. Pè l'Egypte, cein va mau : lo râi Farouk l'a dû dècheindre de son trôno et l'a nommâ po râi son valottet de 6 mâi ! Poûro bouibatson ! A Dzenéva, 58% dâi z'èlecteu ant ètà d'accoo po permettre âi fennè de vôtâ ! - L'è Monsu Felipe Etter, qu'avâi onna tralâie de boue, qu'îre presideint de la Confèdèrachon. - Su Vaud l'ant honorâ 2 ceintenéro (on hommo et onna fenna), assebin su Friboi, mâ rein qu'onna fenna pè lo Valâ.*

*L'è dan tandu l'annâie 1952 qu'onna pognâ de patoisan l'ant fondâ l'Amicâla. Permi leu lâi avâi Kissling, Patse, dâi tot suti. L'Amicâla l'a tegnu bon avoué adî onna ceintanna de meimbro menâ âo dzor de vouâi pè lo presideint Jean-Louis Chaubert. Faut dere que tsacon sè chein benéso à l'Amicâla yô lâi a min de fiè-bocon mâ 'nna ball' ametî eintre tréfi.*

*Et, a-te que ci 17 de noveimbro 2012, l'Amicâla l'a fîtâ sè 60 an âo grand pâilo de Forî avoué on programmo de sorta. Fasâi bî tein. Meimbro, ami et cougnesseince sant vegnu de pertot que l'a falyu allâ rapertsî dâi chôle. Avoué Henri Niggeler n'èin z'u on meinne-mor à s'n affère po preseintâ lo programmo et balyî dâi z'esplicachon su tot po que tsacon sâi reinsègnî âo pecolon su cein que sè desâi, sè tsantâve, sè djuvîve, sè guintsîve. Aprî «Lo*



Hans Erni, né le 21 février 1909, sur la vigne de la Paix pour ses presque 100 ans.

Photo J.-C. Champion,  
20 novembre 2008.

*Dzorat de Savegnî» tsantâ pè Lè Sansounet menâ pè noûtra pacheinta Marianne Niggeler, lo presideint a fé son discoû po contâ lo tsemin de l'Amicâla du 1952. L'a bin remachâ lè z'autoritâ de Forî, Pouâidâo et Savegnî que prîtant la man po lè reincontre dâi patoisan tant que pouant. L'a saluâ lè z'invitâ et bin remachâ son comitâ et tî cliiâoque qu'ant âovrâ fermo po preparâ la fîta. Lè z'hommo l'ant tsantâ «A tè drapî». Pu l'a ètâ lo tor à M. Daniel Flotron, syndico de Forî, Jean-Marc Gen-*



*tôn deputâ, Bernard Gloor presideint de l'Associachon vaudoise dâi z'ami dâo patois, Marcel Thürler presideint dâi patoisan frebordzâi que sant à bù d'organisâ la fîta interrègionâla dâi patoisan à Bulle po l'an que vin. De bî savâi que cliiâo monsu l'ant prâo redzoyî cliiâo que lè z'accutâvant. Nion ne s'è einnoyî po cein que tî cliiâo monsu l'ant bin dèvesâ avoué cé et lé on bon mot po recafâ. Eintremi lè discoû, Lè Sansounet ant tsantâ dâi galé tsant assebin avoué dâi solisto qu'on pâo fèlicitâ.*

*Aprî la pausa on s'è regalâ avoué onna pîça de théâtre à P.-A. Poletti. 6 z'acteu l'ant djuvî « No volyein dâi besson » (Nous voulons des jumeaux). Tsacon l'a pu châidre ein lyéseint ein français su onna grôcha paletta cein que sè desâi su lo plliatî ein patois. Noûtrè dzein l'ant z'u on bî succès. Cein dèvetrâi lè z'eincoradzî po cein que lo théâtre l'è on bin bon moyan d'interessî lè dzein âo patois. Fèlicitachon âi trâi gènèrachon d'acteu que n'ant pas z'u pouâire de portâ lo patois dèvant lo mondo. Lè z'Amouâirâo de Pouâidâo (tropa de danse avoué lo costume) ant preseintâ dâi galése danse que iena a ètâ tsantâie pè Lè Sansounet, l'è La Ronde du Jorat de René Morax et Gustave Doret. Stasse, falyâi pas s'eincoblyâ po la menâ âo bet !*

*Tandu « l'apéro », Lè Pèdzon ant djuvî po lo plliésî de trétî et tandu lo soupâ à la veillâ.*

*Granta vyâ à l'Amicâla dâi patoisan de Savegnî, Forî et einveron que tsouye lo leingâdzo de noûtrè z'anchan et courtelye lo dzoûyo et l'ametî !  
La fîta l'a ètâ balla !*